

**ANWENDUNG**

- ◇ Schiffbau
- ◇ Motorenbau
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ Maschinenbau
- ◆ Hydraulik
- ◆ HLK
- ◆ Kältetechnik
- ◆ Prozess Techn.
- ◆ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie
- ◇ Autoklaven

**APPLICATIONS**

- ◇ Construction navale
- ◇ Constr. de moteurs
- ◇ Véhicules sur rail
- ◆ Machines-outils
- ◆ Hydraulique
- ◆ CVC
- ◆ Réfrigération
- ◆ Techn. de procédés
- ◆ Traitement de l'eaux
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire
- ◇ Autoclavage

**APPLICATIONS**

- ◇ Shipbuilding
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
- ◆ HVAC
- ◆ Refrigeration
- ◆ Process technology
- ◆ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



**HAUPTMERKMALE**

- ◆ Sensor: Dünnschicht auf Stahl
- ◆ Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
- ◆ Ausgangssignal: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC
- ◆ NLH (BSL durch 0): ± 0.3 % d.S. typ.

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

- ◆ Capteur: Couche mince sur acier
- ◆ Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
- ◆ Signal de sortie: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC
- ◆ NLH (BSL par 0): ± 0.3 % E.M. typ.

**MAIN CHARACTERISTICS**

- ◆ Sensor: Thin film on steel
- ◆ Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
- ◆ Signal output: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC
- ◆ NLH (BSL through 0): ± 0.3 % FS typ.

**VORTEILE**

- ◆ kleinste Bauform
- ◆ komplett verschweisstes Sensorsystem aus Stahl ohne zusätzliche Dichtungen

**AVANTAGES PRINCIPAUX**

- ◆ construction la plus compacte
- ◆ système de capteur en acier complètement soudé sans joints

**MAIN FEATURES**

- ◆ smallest design
- ◆ Completely welded steel sensor system without additional seals

**i** baugleiche Modelle mit erhöhten Spezifikationen:  
 version même construction avec des spécifications élevées:  
 identical construction with higher specifications:

TRAFAG AG /WINNER AUTOMATIC TEL +86 755 86174361  
 SENSORS & CONTROLS FAX +86 755 86174070  
 EMIL-STAUß-STRASSE 1 MAIL TRAFAG@WNHUBA.CN  
 CH-8708 MÄNNEDORF WEB WWW.WN-AUTO.COM



**SPEZIFIKATIONEN**

**HAUPTMERKMALE**

Sensor: Dünnschicht auf Stahl (s. Material)  
Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar  
Ausgangssignal: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC

**GENAUIGKEIT**

TEB @ -25...+85°C: ± 2.0 % d.S. typ.  
Genauigkeit @ +25°C: ± 0.5 % d.S. typ.  
NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.3 % d.S. typ.  
TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.03 % d.S./K typ.  
Langzeitstabilität  
1 Jahr @ +25°C: < ± 0.2 % d.S. typ.

**ELEKTRISCHE DATEN**

Ausgangssignal/Speisespannung  
4...20 mA: 24 (9...32) VDC  
0...5 VDC: 24 (9...32) VDC  
1...6 VDC: 24 (9...32) VDC  
0...10VDC: 24 (15...32) VDC  
Anstiegszeit: typ. 1 ms/10...90%  
Nenndruck  
Einschaltverzögerung: 1 s

**UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

Betriebstemperatur: -25...+85°C  
Medientemperatur: -25...+125°C  
Schutzart: <sup>1)</sup> min. IP65  
Feuchtigkeit: max. 95% relativ  
Vibration: 25g (20...2000 Hz)  
Schock: 100g/11 ms

**EMV-SCHUTZ**

Emission: EN/IEC 61000-6-4  
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

**MECHANISCHE DATEN**

Material  
Sensor: 1.4542 (AISI630)  
Gehäuse: 1.4301 (AISI304)  
O-Ring (medienberührend): NBR  
Gerätestecker: siehe Bestellinformationen  
Anziehdrehmoment: 25 Nm  
Gewicht: ca. 50 g

**SPECIFICATIONS**

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

Capteur: Couche mince sur acier (voir matière)  
Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar  
Signal de sortie: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC

**PRÉCISION**

TEB @ -25...+85°C: ± 2.0 % E.M. typ.  
Précision @ +25°C: ± 0.5 % E.M. typ.  
NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.3 % E.M. typ.  
CT point zéro et écart: ± 0.03 % E.M./K typ.  
Stabilité à long terme  
1 année @ +25°C: < ± 0.2 % E.M. typ.

**SPECIFICATIONS ÉLECTRIQUES**

Signal de sortie/Tension d'alimentation  
4...20 mA: 24 (9...32) VDC  
0...5 VDC: 24 (9...32) VDC  
1...6 VDC: 24 (9...32) VDC  
0...10VDC: 24 (15...32) VDC  
Sensibilité de réponse: typ. 1 ms/10...90%  
pression nominale  
Retard à l'enclenchement: 1 s

**CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT**

Température de service: -25...+85°C  
Température de médias: -25...+125°C  
Protection: <sup>1)</sup> min. IP65  
Humidité: 95% max. relatif  
Vibration: 25g (20...2000 Hz)  
Choc: 100g/11 ms

**CEM PROTECTION**

Emission: EN/CEI 61000-6-4  
Immunité: EN/CEI 61000-6-2

**SPECIFICATIONS MÉCANIQUES**

Matériau  
Capteur: 1.4542 (AISI630)  
Boîtier: 1.4301 (AISI304)  
O-Ring (contact. de médias): NBR  
Embase mâle: voir information pour la  
commande  
Couple de serrage: 25 Nm  
Poids: env. 50 g

**SPECIFICATIONS**

**MAIN CHARACTERISTICS**

Sensor: Thin film on steel (see material)  
Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar  
Signal output: 4...20 mA  
0...5 VDC  
1...6 VDC  
0...10 VDC

**ACCURACY**

TEB @ -25...+85°C: ± 2.0 % FS typ.  
Accuracy @ +25°C: ± 0.5 % FS typ.  
NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.3 % FS typ.  
TC zero point and span: ± 0.03 % FS/K typ.  
Long term stability  
1 year @ +25°C: < ± 0.2 % FS typ.

**ELECTRICAL DATA**

Output/Supply voltage  
4...20 mA: 24 (9...32) VDC  
0...5 VDC: 24 (9...32) VDC  
1...6 VDC: 24 (9...32) VDC  
0...10VDC: 24 (15...32) VDC  
Rise time: typ. 1 ms/10...90%  
nominal pressure  
Switch-on delay: 1 s

**ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

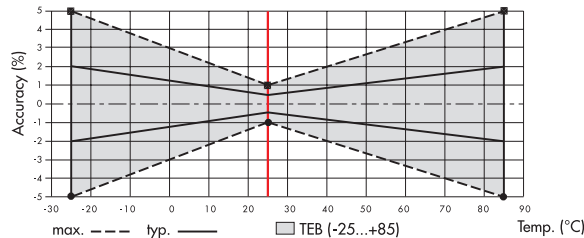
Operating temperature: -25...+85°C  
Media temperature: -25...+125°C  
Protection: <sup>1)</sup> min. IP65  
Humidity: max. 95% relative  
Vibration: 25g (20...2000 Hz)  
Shock: 100g/11 ms

**EMC PROTECTION**

Emission: EN/IEC 61000-6-4  
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

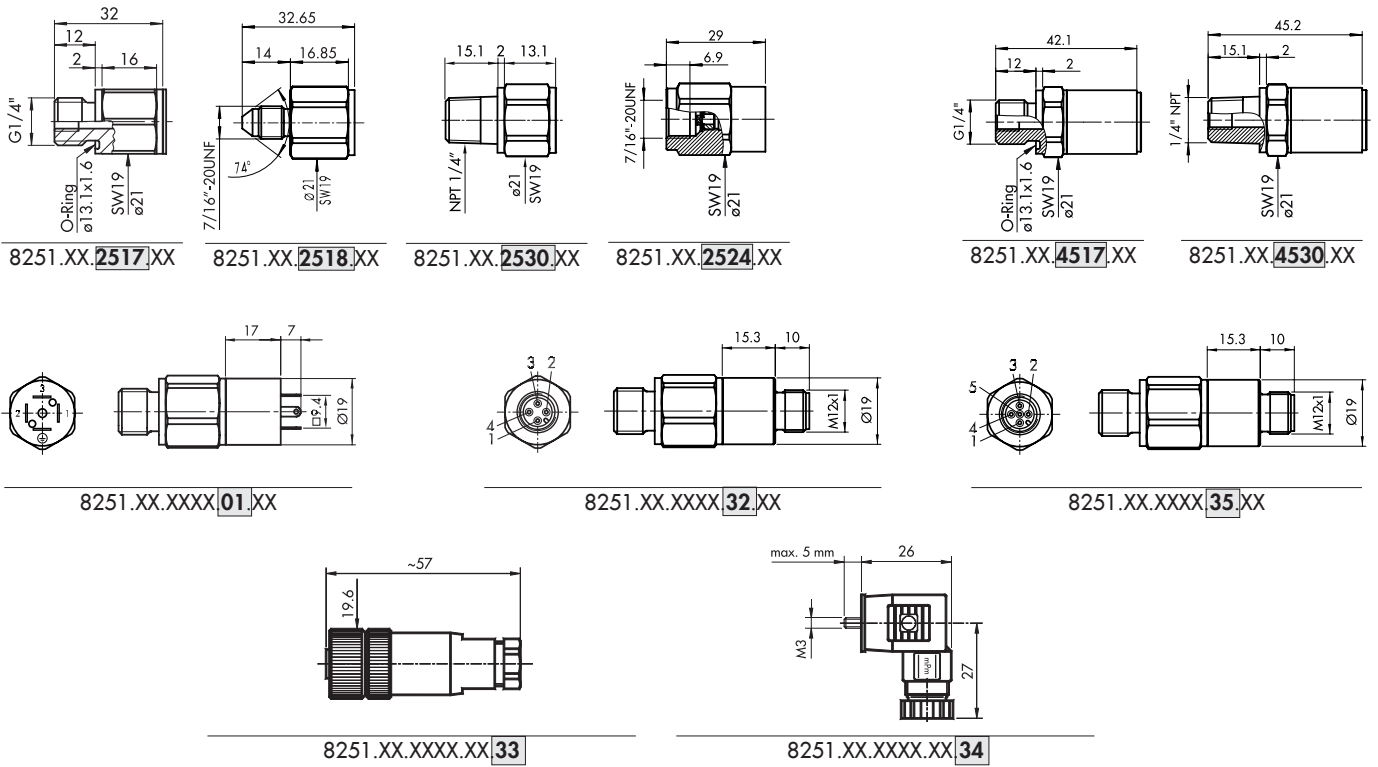
**MECHANICAL DATA**

Material  
Sensor: 1.4542 (AISI630)  
Housing: 1.4301 (AISI304)  
O-Ring (media contacting): NBR  
Male electrical plug: see ordering information  
Mounting torque: 25 Nm  
Weight: appr. 50 g



<sup>1)</sup> nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/ valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/ provided female connector is mounted according to instructions

**MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS**



**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION**

Schutzart/Protection <sup>2)</sup>	IP65 <sup>2)</sup>	IP67 <sup>2)</sup>	
Ausführung Exécution Execution	Industrial standard <b>01</b>	M12x1 4-pol. <b>32</b>	5-pol. <b>96</b> <b>35</b>
Ausgangssignal Signal de sortie Output			
	2 1 ⊕	1 3 4	- - 5
8251.XX.XXXX.XX.19			
	1 2 3 ⊕	1 2 3 4	1 4 3 5
8251.XX.XXXX.XX.14/16/17			

<sup>2)</sup> nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig  
valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions  
provided with female connector is mounted according to instructions